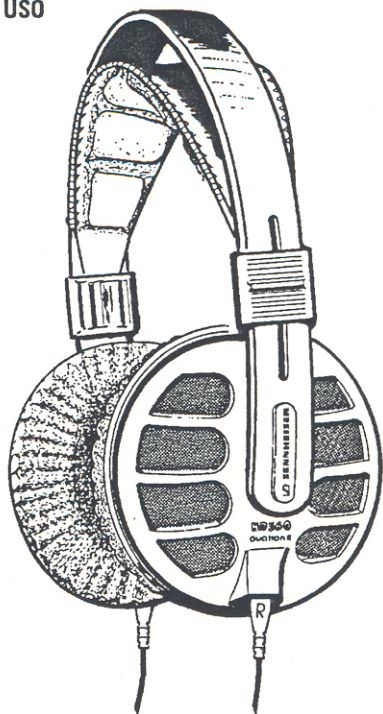


**GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTIONS FOR USE  
INSTRUCTIONS POUR L'USAGE  
ISTRUZIONI PER L'USO  
INSTRUCCIONES PARA EL USO  
GEBRUIKSAANWIJZING**

**HD 560**  
ovation II



## HD 560 ovation II

Der HD 560 ovation II ist ein offener, dynamischer Hifi-Stereo-Kopfhörer der Spitzenklasse. Ausgesuchte, alterungsbeständige Materialien und höchste Fertigungspräzision kennzeichnen ihn als Kopfhörer für alle Anwendungsbereiche. Vom Monitorhörer in anspruchsvollen Studios bis zum Einsatz an High-End-Hifi-Anlagen.

- Ausgezeichnetes Impulsverhalten durch die geringe Masse der Aluminium-Antriebsspule
- Durch Laserinterferometrie optimierte, großflächige Breitband-Membransysteme
- Neodym-Eisen-Magnetsysteme für optimale Empfindlichkeit und große Dynamik
- Anschlußkabel aus hochleitfähigem Kupfer (OFC), steckbar, minimierte Körperschallempfindlichkeit

## Technische Daten

Übertragungsbereich	14 - 35000 Hz - 10 dB 16 - 30000 Hz - 3 dB
Wandlerprinzip	dynamisch, offen
Frequenzgang	lauteitsdiffusfeldentzerrt
Nennimpedanz	300 $\Omega$
Kennschalldruckpegel bei 1 kHz	94 dB
Nennbelastbarkeit (nach DIN 45582)	200 mW
Klirrfaktor (nach DIN 45500)	< 0.2 %
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrumschließend (circumaural)
Andruckkraft	2.5 N
Gewicht (ohne Kabel)	210 g
Stecker	6.3 / 3.5 $\emptyset$ Stereoklinke
Anschlußkabel	Kupferkabel, 3 m

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Hörerpolster von Zeit zu Zeit austauschen. Ohrpolster (1 Paar), Bestell-Nummer 41299.

Änderungen vorbehalten.

## HD 560 ovation II

Audiophile quality „open-air“, dynamic stereo headphone considered by many to be among the finest in the world. Excellent, highly resistant materials and utmost precision have been combined to achieve a rare combination of comfort, durability and sonic excellence. The HD 560 ovation II can either be used as a monitor headphone in professional studios or for home listening, connected to high end hi-fi components.

- Excellent transient response thanks to its lightweight aluminum voice coil
- Large surface radial bead diaphragm, optimized using laser interferometry
- Powerful neodymium-ferrous rare earth element magnet system for optimized „open“ listening and large dynamic range
- Oxygen Free Copper signal cable for strength and contact noise elimination

### Technical data

Frequency response	14 - 35000 Hz - 10 dB 16 - 30000 Hz - 3 dB
Acoustic principle	dynamic, open
Frequency curve	Diffuse-field loudness equalisation
Nominal impedance	300 $\Omega$
Sensitivity at 1 kHz	94 dB
Power handling capacity	200 mW (as per DIN 45582)
THD	< 0.2 % (as per DIN 45000)
Sound coupling to the ear	around the ears (circumaural)
Headband pressure	2.5 N
Weight without cable	210 g
Plug	6.3 / 3.5 $\emptyset$ stereo phone plug
Length of connection cable	OFC-cable , 3 m

For reasons of hygiene, ear pads should be replaced from time to time. Ear cushions (1 pair), Order No. 41299.

Subject to alterations

## HD 560 ovation II

Le HD 560 ovation II est un casque hi-fi dynamique stéréo ouvert, haut de gamme. Toutes les pièces sont parfaitement harmonisées et fabriquées avec une haute précision. Le HD 560 ovation II est approprié aux systèmes hi-fi, notamment aux lecteurs CD et DAT ainsi que pour une utilisation en studio comme casque moniteur.

- Haute fidélité acoustique avec une reproduction des transitoires de haute qualité grâce à sa bobine en aluminium ultra-légère
- Membrane à large bande optimisée par interférométrie à laser
- Système magnétique néodyme-fer permettant un rendement acoustique élevé
- Câble de raccordement enfichable en fil de cuivre OFC, excellente conductibilité, grande résistance, bruit de structure minimal

### Caractéristiques techniques

Bande passante	14 - 35000 Hz - 10 dB 16 - 30000 Hz - 3 dB
Principe acoustique	dynamique, ouvert
Réponse en fréquence	égalisation déterminée par le volume dans le champs diffus.
Impédance nominal	300 $\Omega$
Pression acoustique caractéristique pour 1 kHz	94 dB
Puissance admissible (selon DIN 45582)	200 mW
Taux de distorsion (selon DIN 45500)	< 0.2 %
Couplage avec l'oreille	circumaural
Pression	2.5 N
Poids sans câble de raccordement	210 g
Connecteur	jack stéréo 6.3 / 3.5 $\emptyset$
Câble de raccordement	fil de cuivre , 3 m

Pour des raisons hygiénique, les coussinets doivent être reemplacés de temps en temps. Coussins (1 paire), référence 41299.

Modifications réservées.

## HD 560 ovation II

L'HD 560 ovation II è una cuffia stereo hifi dinamica e aperta, che rappresenta un prodotto di punta. Materiali scelti e resistenti all'invecchiamento e la massima precisione di produzione ne fanno una cuffia per tutti i campi di applicazione. Dal ricevitore per monitor in studi sofisticati all'impiego nell'impianto high-end-hifi.

- Comportamento eccellente degli impulsi grazie alla massa minima della bobina di comando in alluminio
- Sistemi a membrana a banda larga di grande superficie, ottimizzata dall'interferometria a laser
- Sistemi magnetici di neodimio-ferro per una sensibilità e dinamica ottimali
- Cavo di collegamento in rame di elevata conduttività (OFC), innestabile, sensibilità minimizzata al rumore di struttura.

### Dati tecnici

Gamma di frequenza	14 - 35000 Hz - 10 dB 16 - 30000 Hz - 3 dB
Principio di funzionamento	dinamica, aperto
Risposta in frequenza	compensazione mediante volume in campo diffuso
Impedenza nominale	300 $\Omega$
Livello di pressione acustica a 1 kHz	94 dB
Carico nominale ammesso	200 mW (a norma DIN 45582)
Coefficiente di distorsione	< 0.2 % (a norma DIN 45500)
Adattamento all'orecchio	avvolgente
Pressione esercitata dall'archetto	2.5 N
Peso senza cavo	210 g
Connettore	jack stereo 6.3 / 3.5 $\emptyset$
Cavo	cavo di rame, 3 m

Per motivi igienici è consigliabile sostituire i cuscinetti di volta in volta.  
Cuscinetti (Ipaio), Code.n. 41299.

Con riserva di modifiche tecniche.

## HD 560 ovation II

El HD 560 ovation II es un auricular de alta fidelidad y estéreo, abierto y dinámico, de primerísima calidad. Este auricular se distingue por la excelencia de sus materiales, selectos y resistentes al desgaste, así como por la exquisita fabricación que lo hacen apropiado para cualquier tipo de aplicación. Como auriculares para monitores en estudios de alta calidad y también para utilizarlo en los equipos de alta fidelidad High-End.

- Extraordinaria reproducción de impulsos gracias a la bobina de excitación de aluminio, de masa muy pequeña
- Sistemas de membranas de amplio espectro, optimizadas gracias al uso de la interferometría por laser
- Sistemas ferromagnéticos de neodimio que garantizan sensibilidad y dinámica ideales
- Cable conector en cobre de alta conductividad (OFC), calibre, con mínima sensibilidad a los ruidos corporales.

### Datos técnicos

Gama de frecuencias	14 - 35000 Hz - 10 dB 16 - 30000 Hz - 3 dB
Principio acústico	dinámico, abierto
Respuesta en frecuencia	igualación determinada por el volumen en el campo difuso
Impedancia nominal	300 $\Omega$
Presión acústica característica a 1 kHz	94 dB
Potencia admisible (según DIN 45582)	200 mW
Tasa de distorsión (según DIN 45500)	< 0.2 %
Acoplamiento al oído	circumauricular
Presión mecánica	2.5 N
Peso sin cable de conexión	210 g
Clavija	jack estereofónico 6.3 / 3.5 $\varnothing$
Cable de conexión	cable de cobre, 3 m

Por razones de higiene, conviene cambiar de vez en cuando, las almohadillas de los auriculares. Almohadillas (1 par), No. de ped. 41299.

Reservado el derecho de modificaciones.

## HD 560 ovation II

De HD 560 II is een open, hifi stereo dynamische hoofdtelefoon van het hogere gamma. Hij is vervaardigd uit hoogwaardige componenten die een perfect en landurig draagcomfort toelaten. Hij is geschikt voor alle hifi installaties, CD, DAT recorders en in de studio als monitor hoofdtelefoon.

- uitstekende impulsweergave dankzij een ultra licht aluminium spoel.
- breedband membraan geoptimaliseerd door optometrie per laser.
- ijzer neodym systeem voor een hoog akoestisch rendement.
- insteekbare aansluitkabel, bestaande uit zuurstofvrij koper (OFC) die ongevoelig is voor contactgeluiden en zeer sterk.
- een aan het oor perfect passende vorm (ovaal) voor een maximaal draagcomfort.

## Technische gegevens

frequentie weergave:	14 - 35.000 Hz - 10 dB 16 - 30.000 Hz - 3 dB
omzet principe:	dynamisch en open
nominale impedantie:	300 $\Omega$
frequentiegang	diffuusveld, loudness en equalisatie
geluidsdruk voor 1 kHz:	94 dB
nominale belastbaarheid	200 mW, volgens DIN 45582
vervormingsfaktor:	< dan 0.2 %, volgens DIN 45500
koppelmethode:	rondom de oren (circumauraal)
aandrukkraft:	3 N
gewicht:	210 gram
aansluitstekker:	stereo jack, 6,3 $\emptyset$ / 3,5 $\emptyset$
aansluitkabel:	OFC, 3 meter

Om hygiënische redenen dient U van tijd tot tijd de kussentjes te verwangen. Bestelnummer 41299.

Fouten en wijzingen voorbehouden



**Links-/ Rechts-Kennung beachten!**  
*Achtung:* Aus Gründen der Verpolungssicherheit haben die Steckerstifte unterschiedliche Durchmesser.

**Observe left/right marking!**  
*Important:* To avoid wrong polarization the plug pins have been different diameter.

**Tenir compte du repère droite/ gauche!**

*Attention:* Pour éviter une polarisation incorrecte les broches des connecteurs sont de diamètre différent.

**Fare attenzione al contrassegno a sinistra e a destra!**

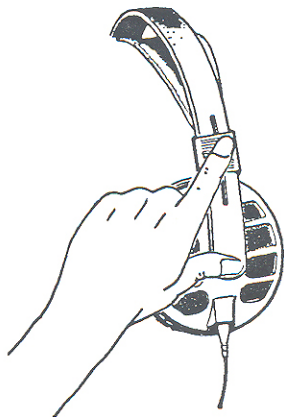
*Attenzione:* Al fine di evitare inversioni di polarità, i pin de connettore hanno larghezza differenti.

**¡Observar la codificación izquierda/derecha!**

*Atención:* Para evitar toda inversión de polaridad, los pin del conector son de distinto ancho.

**LET OP: LINKER EN RECHTER KANAALAANDUIDING**

*Belangrijk:* Om een verkeerde polarisatie te vermijden hebben de aansluitstekertjes een verschillende diameter.



**Einstellen des Kopfbandes**

**Adjusting the headband**

**Réglage de la bande**

**Registrare il supporto**

**Ajuste de la cinta a la cabeza**

**Schelpregeling: met verstelbare beugel**